

## DISTRITO DE SANEAMIENTO DEL CONDADO EN OCCIDENTAL

### LA FASE FINAL DEL CIERRE DE LA PLANTA DE TRATAMIENTO HA CONCLUIDO

Los esfuerzos continuos para encontrar una solución a largo plazo para el tratamiento de las aguas residuales de Occidental siguen progresando. Con el fin de cumplir con requisitos reglamentarios y dejar de hacer descargas en Dutch Bill Creek, el Distrito de Saneamiento del Condado en Occidental (OCSD) emprendió un proyecto en 2018 para construir instalaciones para transferir y entregar sus aguas residuales a otra localidad.

El año pasado se construyó una instalación para aceptar aguas residuales no tratadas de Occidental en la planta de tratamiento de Airport / Larkfield / Wikiup (Airport). Ahora, los camiones transportan las aguas residuales de OCSD a la planta de tratamiento Airport cerca del aeropuerto del Condado de Sonoma, que está alrededor de 18 millas de distancia. Los funcionarios del distrito también entraron en conversaciones con el Graton Community Services District sobre aceptar y tratar las aguas residuales de Occidental. Los funcionarios de Graton continúan considerando sitios factibles para una ubicación de llenado de camiones que cumpla con las necesidades de sus instalaciones y la comunidad.

La parte final del proyecto de \$ 1.29 millones fue la construcción de una estación de llenado / transferencia de camiones ubicada en la estación de bombeo de aguas residuales del Distrito. En 2020, el OCSD actualizará un panel de control e instalará un sistema de telemetría para monitorear remotamente las operaciones del sistema.

### CÓMO USAMOS SU TARIFA DE SERVICIO DE ALCANTARILLADO

Las tarifas de servicio cobradas a los propietarios se utilizan para operar y mantener las instalaciones de saneamiento administradas por Sonoma Water. Esta gráfica proporciona una representación instantánea de los tipos de actividades requeridas para operar nuestras instalaciones de una manera responsable con el medio ambiente y fiscalmente prudente, para reemplazar el equipo desgastado antes de que falle.

### CÓMO USAMOS SU DÓLAR DE TARIFA DE SERVICIO DE ALCANTARILLADO

TRATAMIENTO Y DESECHO 70¢

MANTENIMIENTO ELÉCTRICO Y MECÁNICO 10 ¢

ADMINISTRACIÓN 15 ¢

SISTEMA DE COLECCIÓN 5¢

## APROBACIÓN DEL PRESUPUESTO

Después de que los presupuestos y las tarifas son desarrolladas, los presupuestos están disponibles para la revisión pública en bibliotecas en todo el condado y en las oficinas de Sonoma Water ubicadas en 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa. También están disponibles en línea. Por lo general, esto sucede a fines de marzo. Además, avisos de las tarifas propuestas se envían por correo a los dueños de propiedades en los distritos y zonas en ese momento. El público puede protestar aumentos a la tarifa hasta la fecha de las audiencias de tarifas, que se llevan a cabo típicamente en mayo en la cámara de la Junta de Supervisores. (Un formulario de protesta y la información acerca de la audiencia de la protesta de tarifa están disponibles en las páginas 6 y 7 de este aviso).

## ACERCA DE SU DISTRITO

En 1995, Sonoma Water asumió la responsabilidad de la gestión de distritos y zonas de saneamiento por parte del Condado de Sonoma, incluyendo su Distrito. El Distrito comenzó a operar en 1950. Actualmente, sus destinatarios de servicios representan el Equivalente a 272 Viviendas Unifamiliares dentro de un área de servicio de 55 acres. Las instalaciones de saneamiento transportan todas las aguas residuales a la planta de tratamiento del Airport/Larkfield/Wikiup para su tratamiento y eliminación.

## TOUR PUBLICO DE PRIMAVERA

Todos los tour públicos han sido cancelados indefinidamente. Por favor, contacte a Juan-Carlos Solis a [Juan-Carlos.Solis@scwa.ca.gov](mailto:Juan-Carlos.Solis@scwa.ca.gov) o (707) 547-1922 si tiene alguna pregunta.

Apuntese en la lista de E-News de Sonoma Water para recibir notificaciones acerca de los tours que han sido planeados.

## PROGRAMAS DE REEMBOLSO DE AGUA EN SU ZONA

PROGRAMAS DE REEMBOLSO DISPONIBLES PARA AHORRAR AGUA DE LA ZONA DE SANEAMIENTO

Como cliente de saneamiento, ¿Usted tiene algunas herramientas para ahorrar agua a su alcance! Por favor, aproveche los siguientes programas de ahorro de agua que se ofrecen a las primeras personas que lo soliciten y mientras tengamos fondos disponibles:

**Lavadoras de Ropa:** Reciba hasta \$125 en la compra e instalación de una nueva lavadora de ropa de alta eficiencia (HEW) que califique. Los reembolsos están disponibles para todas las lavadoras de ropa que figuran en la lista de Energy Star Most Efficient, excepto aquellas que contienen tecnología de iones de plata.

**Rebates de Inodoros:** Obtenga hasta \$150 en la compra e instalación de cada inodoro nuevo de alta eficiencia (HET) que califique de La Lista de Modelos Calificados. Descargue los formularios de solicitud de reembolso y obtenga más información en [www.sonomawater.org/rebates](http://www.sonomawater.org/rebates) o llame al (707) 547-1918.

#### Un Recordatorio de La Mujer Plomera (Toallitas Tapan Pipas)

Las toallitas húmedas de un solo uso han ganado popularidad en los últimos años. Muchos de estos productos se comercializan como desechables en el inodoro, pero a menudo no son compatibles con los sistemas de alcantarillado y la infraestructura. Otros productos no están diseñados para el inodoro, pero aun así terminan siendo depositados incorrectamente en el mismo.

El que estos productos sean desechados en el inodoro es un problema que está creciendo y afecta a propietarios, sistemas de alcantarillado y contribuyentes, ya que las toallitas generalmente no se deshacen después de ser desechadas. Las toallitas pueden enredarse en las raíces de los árboles, acumular grasas y aceites y convertirse en grandes obstrucciones en las tuberías.

Más adelante en el sistema de alcantarillado, se entrelazan y crean trapos gigantes que se atascan en las bombas, los sistemas de recolección y los motores, lo que provoca reflujos y fallas en los sistemas.

Este problema ocurre en todo el estado, el país y el mundo a medida que los productos de toallitas húmedas desechables son más disponibles.

#### PROPOSITION 218

Distrito de Saneamiento del Condado en Occidental

NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA ACERCA DE UNA PROPUESTA  
DE INCREMENTO DE LA TARIFA POR EL SERVICIO DE ALCANTARILLADO

## Fecha, Tiempo, y Lugar de la Audiencia Pública

En Mayo 19, 2020 a las 8:30 a.m. o tan pronto como se pueda escuchar el asunto, en la Cámara de la Junta Directiva, Sala 102A, 575 Administration Drive, Santa Rosa, California, la Junta Directiva (Junta) de Sonoma Water llevará a cabo una audiencia pública para considerar incrementar la tarifa anual del servicio de alcantarillado (tarifa de alcantarillado) a ser cobrada por los servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales proporcionados por el sistema de alcantarillado del Distrito de Saneamiento del Condado en Occidental (Distrito) a las propiedades dentro del Distrito.

Si es aprobada, el incremento de la tarifa del Servicio de Alcantarillado y la estructura de la tarifa tomarán efecto en julio 1, 2020.

La tarifa será impuesta a cada parcela con una o más estructuras conectadas al sistema. La tarifa será recaudada en la cuenta de impuestos de la propiedad administrada por el Condado de Sonoma. El pago de esta tarifa será la responsabilidad del dueño de la parcela.

## Razones por el Cargo de Alcantarillado y Uso de los Fondos Recaudados

Esta tarifa es impuesta para financiar el costo seguro y confiable del tratamiento de aguas residuales en su Distrito incluyendo: (a) para financiar los costos de la continua operación y mantenimiento del sistema y, (b) pagar los costos del programa de reemplazo capital del sistema. El propósito del programa de reemplazo capital es financiar a largo plazo el reemplazo de instalaciones en el sistema que continuamente se desgastan, (c) para mantener reservas suficientes.

### Incremento a la Tarifa de Alcantarillado

Efectivo en julio 1, 2020, este Distrito propone un incremento de la tarifa a \$2,504 por año por el equivalente a una casa para una familia, un incremento de \$117, o 4.9% comparado con el año presente. Una unidad standard de casa para una familia constituye una ESD. Parcelas que tengan otros usos (por ejemplo apartamentos o edificios comerciales) serán asignadas un número de ESDs usando factores de equivalencia que estiman la probable cantidad y calidad del efluente de aguas residuales que sería generada normalmente por usuarios en comparación con una casa para una familia. Más información acerca de esta metodología estándar está disponible en la Zona.

El incremento a la tarifa ha sido calculado dividiendo el costo anual por proveer el tratamiento y recolección de aguas residuales entre el número estimado de ESDs para llegar a la tarifa de \$1,628 por ESD. Cada cliente con una conexión de alcantarillado se le cobrará una Tarifa Anual de Alcantarillado de la siguiente manera:

\$2,504 por ESD X Número de ESDs

El número de ESDs en su parcela está incluido en este boletín en la caja a la izquierda de su dirección de correo.

El borrador del presupuesto que ha sido propuesto para el año fiscal 2020-21 describe el número total de gastos anuales en detalle y está disponible para su revisión en la Zona de Saneamiento de Airport-Larkfield-Wikiup en la Sonoma County Water Agency, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California

95403, y las Bibliotecas Regionales del Condado de Sonoma (Sonoma County Regional Library en Santa Rosa (Main & North West), Windsor, Healdsburg, Cloverdale, Guerneville, Sebastopol, Petaluma, Rohnert Park Rincon Valley, Sonoma and Forestville (El Molino High School).

#### Más Información Disponible Antes de la Audiencia

En la audiencia, el Consejo considerará la adopción de una ordenanza para establecer el aumento de la tarifa. Una copia de la ordenanza está archivada y disponible para su revisión en la Sonoma County Water Agency, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Además, las siguientes personas pueden ser contactadas en la Agencia al (707) 526-5370 para más información y/o obtener copias del borrador de la propuesta de presupuesto para el año fiscal 2020-21:

Kathy Badger, Administrative Aide  
Lynne Rosselli, Administrative Service Officer II

#### Procedimiento Para Protestar

Esta notificación ha sido enviada a usted porque en los archivos del Sonoma County Assessor usted aparece como el propietario de una o más parcelas dentro de el Distrito que está sujeta a un incremento de la tarifa mientras esté conectada con el sistema. Si usted ha vendido una propiedad que haya tenido en su poder dentro de este Distrito, por favor mande esta notificación al nuevo propietario.

Ya sea durante o antes de la audiencia pública, los propietarios, o inquilinos que son directamente responsables por el pago de la tarifa, pueden enviar una protesta por escrito respecto a la tarifa. En la Audiencia Pública la Junta considerará todas las protestas por escrito que han sido recibidas durante las fechas límites prescritas. Para ser considerado, una protesta escrita debe ser enviada usando la forma incluida en este documento. Solo una protesta será contada por cada parcela. Solo protestas firmadas por el propietario actual, o el inquilino que paga la tarifa serán admitidas y deben ser recibidas antes de las fechas límites establecidas.

- Si se envía por correo, deben ser recibidas (NO prefechadas) no más tarde de las 5:00 p.m. el lunes, mayo 18, 2020, en la dirección que aparece en la forma.
- Si la entrega a mano, deben ser entregadas no más tarde que al cierre de la audiencia pública el martes, mayo 19, 2020 a:  
El Secretario de la Junta  
Cámara de la Junta Directiva, como se especifica en el primer párrafo.

Fecha de esta Notificación: Marzo 31, 2020

## **FORMA DE PROTESTA DE TARIFA**

NOTA: PARA QUE SEA CONSIDERADO, CUALQUIER PROTESTA TIENE QUE HACERSE POR ESCRITO.

### **PROTESTA ESCRITA**

Yo soy el dueño de la parcela en la propiedad localizada en la dirección que se encuentra al otro lado de esta forma o un inquilino que es directamente responsable por pagar la tarifa de servicio de alcantarillado. Estoy entregando esta forma para protestar el incremento de la tarifa al servicio de alcantarillado.

Comentarios Adicionales \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Use el lado opuesto o agregue otras hojas si es necesario

\_\_\_\_\_

Firma del Dueño de la Propiedad es requerida

\_\_\_\_\_  
Nombre Escrito

OCCIDENTAL SANITATION DISTRICT  
c/o Sonoma County Water Agency  
404 Aviation Blvd.  
Santa Rosa, CA 95403